# 《与史郎中钦听黄鹤楼上吹笛》的原文是什么？怎么翻译？

来源：网络 作者：月落乌啼 更新时间：2025-06-08

*《与史郎中钦听黄鹤楼上吹笛》的原文是什么?怎么翻译?这是很多读者都特别想知道的问题，下面小编就为大家详细介绍一下，一起看看吧。　　鉴赏　　此诗写作者游黄鹤楼时听笛的经历，抒发了诗人满腔的迁谪之感和去国之情。全诗四句，前两句写作者的生活遭...*

　　《与史郎中钦听黄鹤楼上吹笛》的原文是什么?怎么翻译?这是很多读者都特别想知道的问题，下面小编就为大家详细介绍一下，一起看看吧。

　　鉴赏

　　此诗写作者游黄鹤楼时听笛的经历，抒发了诗人满腔的迁谪之感和去国之情。全诗四句，前两句写作者的生活遭遇和心绪，捕捉了“西望”的典型动作加以描写，传神地表达了怀念帝都之情和“望”而“不见”的愁苦;后两句点题，写在黄鹤楼上听吹笛，从笛声化出“江城五月落梅花”的苍凉景象，借景抒情，使前后情景相生，妙合无垠。

　　作品原文

　　与史郎中钦听黄鹤楼上吹笛⑴

　　一为迁客去长沙⑵，西望长安不见家。

　　黄鹤楼中吹玉笛，江城五月落梅花⑶。

　　注释译文

　　词句注释

　　⑴郎中：官名，为朝廷各部所属的高级部员。钦：当是史郎中名。一作“饮”。王琦《李太白全集》注本谓史钦，其生平不详。黄鹤楼：古迹在今湖北武汉，今已在其址重建。

　　⑵迁客：被贬谪之人。作者自比，一说指史郎中。去长沙：用汉代贾谊事。《史记·屈原贾生列传》载：贾谊因受权臣谗毁，被贬为长沙王太傅，曾写《吊屈原赋》以自伤。

　　⑶江城：指江夏(今湖北武汉武昌)，因在长江、汉水滨，故称江城。落梅花：即古代笛曲名《梅花落》，此因押韵倒置，亦含有笛声因风散落之意。

　　白话译文

　　世事难料，我竟一下就成为贬官，远谪长沙;西望长安，云雾迷茫，何处才是我的家乡?

　　黄鹤楼中传来阵阵《梅花落》笛声，如怨如诉，仿佛五月江城落满梅花，令人倍感凄凉。

　　创作背景

　　詹福瑞、刘崇德、葛景春等认为，此诗是唐肃宗乾元元年(758年)李白因永王李璘事件受到牵连，被加之以“附逆”的罪名被长流夜郎，路经江夏(今武汉武昌)时游黄鹤楼所作。而郁贤皓、王运熙、华桂金等则认为此诗是乾元二年(759年)李白流放夜郎遇赦东归，途经江夏时所作。当时老朋友史郎中在江夏特意陪他游览了当地名胜黄鹤楼。黄鹤楼头，那悠悠笛声给凭栏远眺的诗人李白平添了无限思绪，兴会之余，他写下了这首诗。

　　作品鉴赏

　　整体赏析

　　西汉的贾谊因指责时政受到权臣的谗毁，贬官长沙。而李白也因永王事件受到牵连，流放夜郎。所以诗人引贾谊为同调。“一为迁客去长沙”，就是用贾谊的不幸来比喻自身的遭遇，流露了无辜受害的愤懑，也含有他的自我辩白之意。但政治上的打击，并没有使诗人忘怀国事。在流放途中，他不禁“西望长安”，这里有对往事的回忆，有对国运的关切和对朝廷的眷恋。然而，长安万里迢迢，对迁谪之人来说十分遥远，充满了隔膜。望而不见，诗人不免感到惆怅。听到黄鹤楼上吹奏《梅花落》的笛声，他感到格外凄凉，仿佛五月的江城落满了梅花。

　　诗人巧借笛声来渲染愁情。王琦注引郭茂倩《乐府诗集》对此调的题解说：“《梅花落》本笛中曲也。”江城五月，正当初夏，当然是没有梅花的，但由于《梅花落》笛曲吹得非常动听，使诗人仿佛看到了梅花满天飘落的景象。梅花是寒冬开放的，景象虽美，却不免给人以凛然生寒的感觉，这正是诗人冷落心情的写照。同时使诗人联想到邹衍下狱、六月飞霜的历史传说。由乐声联想到音乐形象的表现手法，就是诗论家所说的“通感”。

　　诗人由笛声想到梅花，由听觉诉诸视觉，通感交织，描绘出与冷落的心境相吻合的苍凉景色，从而有力地烘托了去国怀乡的悲愁情绪。清代沈德潜说：“七言绝句以语近情遥、含吐不露为贵，只眼前景，口头语，而有弦外音，使人神远，太白有焉。”(《唐诗别裁》卷二十)这首七言绝句，正是以“语近情遥、含吐不露”见长，使读者从“吹玉笛”、“落梅花”这些眼前景、口头语，听到了诗人的弦外之音。

　　此外，这首诗还好在其独特的艺术结构。诗写听笛之感，却并没按闻笛生情的顺序去写，而是先有情而后闻笛。前半捕捉了“西望”的典型动作加以描写，传神地表达了怀念帝都之情和“望”而“不见”的愁苦;后半部分才点出闻笛，从笛声化出“江城五月落梅花”的苍凉景象，借景抒情，使前后情景相生，妙合无垠。

　　免责声明：以上内容源自网络，版权归原作者所有，如有侵犯您的原创版权请告知，我们将尽快删除相关内容。

本文档由028GTXX.CN范文网提供，海量范文请访问 https://www.028gtxx.cn